



# COLOURWHIRLS™

- EN Use the big side to insert ripcord!
- FR Utilisez la grande extrémité pour insérer le lanceur !
- IT Inserisci il lanciatore nell'estremità più grande!
- DE Verwende die große Seite, um den Abzugsstab einzuschieben!
- NL Schuif de trekband door de grote zijde.
- ES Usa el lado grande para insertar el cordón de tirar.
- PT Utiliza o lado maior para inserires a correia lançadora!
- PL Zainstaluj listwę zębatą po stronie z większą końcówką.

استخدموا الجانب الواسع لإدخال شريط الدوران! AR

- EN Ripcord
- FR Lanceur
- IT Lanciatore
- DE Reißleine
- NL Trekkoord
- ES Cordón de tirar
- PT Correia lançadora
- PL Pasek do wprawiania w ruch

شريط الدوران AR



- EN Use the small side to tighten marker!
- FR Utilisez la petite extrémité pour bien fixer le feutre !
- IT Blocca il pennarello nell'estremità più piccola!
- DE Verwende die kleine Seite, um den Filzstift festzuziehen!
- NL Span je viltstift aan met de kleine zijde.
- ES Usa el lado pequeño para apretar el rotulador.
- PT Utiliza o lado pequeno para apertares o marcador!
- PL Flamaster umieść w mniejszej końcówce po przeciwnej stronie.

- EN 2-in-1 Handle
- FR Poignée 2 en 1
- IT Supporto 2 in 1
- DE 2-in-1-Griff
- NL 2-in-1-hendel
- ES Mango 2 en 1
- PT Pega 2 em 1
- PL Uchwyt 2 w 1

مقبض 2 في 1 AR

استخدموا الجانب الصغير لتشديد القلم! AR

- EN Ultra-Clean Washable™ Marker
- FR Feutre ultra-lavable
- IT Pennarello Lavabile Ultra-Clean
- DE Ultra-Clean abwaschbare Filzstifte
- NL Ultra-Clean afwasbare viltstiften.
- ES Marcador lavable Ultra-Clean™
- PT Marcador Crayola Ultra-Clean Washable™
- PL Zmywalny flamaster Ultra-Clean Washable™

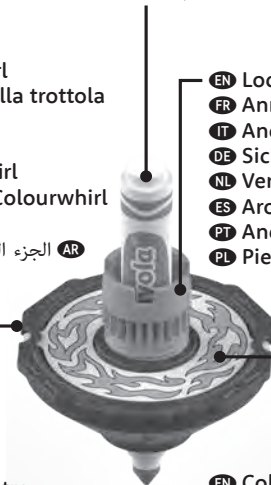
أقلام تلوين Ultra-Clean™ القابلة للغسل AR

- EN Colourwhirl Top
- FR Toupie Colourwhirl
- IT Parte superiore della trottola
- DE Farbkreisel
- NL Colourwhirl-top
- ES Trompo Colourwhirl
- PT Parte de cima do Colourwhirl
- PL Obręcz

الجزء العلوي من دوامة التلوين AR

- EN Lock Ring
- FR Anneau de verrouillage
- IT Anello di bloccaggio
- DE Sicherungsring
- NL Vergrendelring
- ES Aro de seguridad
- PT Anel de fixação
- PL Pierścień do mocowania

حلقة القفل AR



- EN Marker Adapter
- FR Adaptateur pour feutre
- IT Adattatore per pennarelli
- DE Filzstifthalter
- NL Viltstiftadapter
- ES Adaptador para marcadores
- PT Adaptador para marcadores
- PL Adapter do flamastrów

محول قلم التلوين AR

- EN Colour Disc
- FR Disque à colorier
- IT Disco da colorare
- DE Farbscheibe
- NL Kleurwiel
- ES Disco de colores
- PT Disco de cores
- PL Krążek do kolorowania

قرص التلوين AR



EN MARKERS THAT WORK FR FEUTRES COMPATIBLES IT PENNARELLI UTILIZZABILI DE FILZSTIFTE, DIE FUNKTIONIEREN NL GESCHIKTE MARKEERSTIFTEN ES ROTULADORES QUE FUNCIONAN PT MARCADORES QUE FUNCIONAM PL FLAMASTRY, KTÓRE SIĘ SPRAWDZAJĄ أ ق م التلوين المناسبة AR



- EN To use thick markers like Broad Line Markers and Pip-Squeaks® Markers: 1. Insert marker into lock ring.
- FR Pour utiliser des feutres à pointe épaisse comme les feutres pointe large et les feutres Pip-Squeaks® : 1. Insère le feutre dans l'anneau de verrouillage.
- IT Per utilizzare pennarelli spessi come i Maxi Punta e i Pip-Squeaks®: 1. Inserire il pennarello nell'anello di bloccaggio.
- DE Verwendung von dicken Filzstiften wie Broad Line Markers und Pip-Squeaks® Markers: 1. Setze den Filzstift in den Sicherungsring ein.
- NL Voor stiften met een dikke punt zoals Broad Line- en Pip-Squeaks®-viltstiften: 1. Plaats de tift in de vergrendeling.
- ES Uso con rotuladores de punta gruesa o Pip-Squeaks®: 1. Inserta el rotulador en el aro de seguridad.
- PT Para utilizares marcadores grossos, como os Broad Line Markers e os Pip-Squeaks® Markers: 1. Introduz o marcador no anel de fixação.
- PL Aby użyć grubych flamastrów, takich jak Broad Line i Pip-Squeaks®: 1. Wsuń flamastrer do pierścienia blokującego.

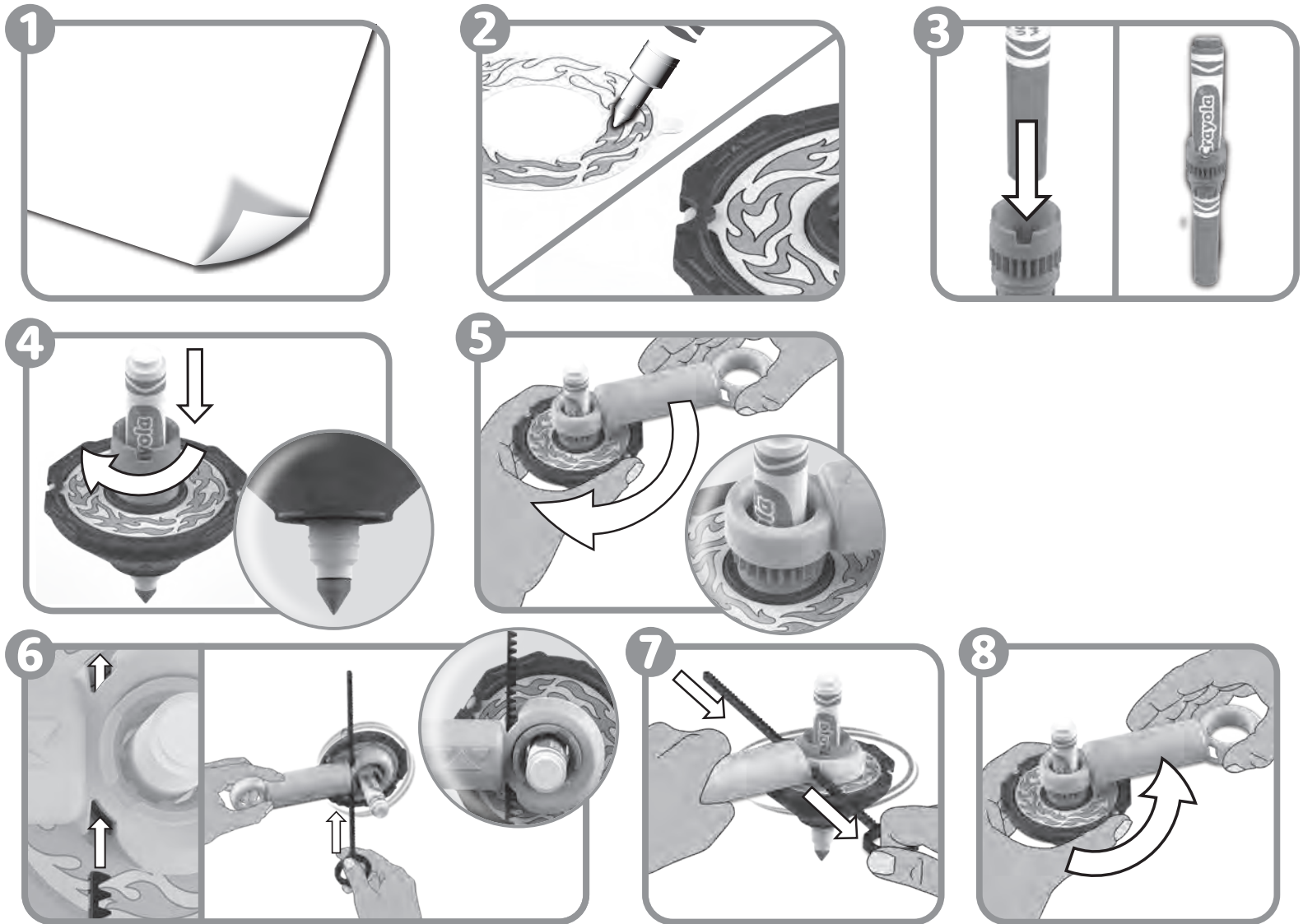
AR لاستخدام أقلام سمكية مثل أقلام Broad Line وأقلام Pip-Squeaks®: 1. أدخلوا القلم في حلقة القفل.



- EN To use thin markers like Super Tips or Pip-Squeaks Skinnies® Markers: 1. Remove the marker adapter from behind the handle. 2. Insert the marker into the adapter. 3. Slide both into the lock ring.
- FR Pour utiliser des feutres fins comme les feutres Super Tips ou les feutres Pip-Squeaks Skinnies® : 1. Retire l'adaptateur pour feutre situé au dos de la poignée. 2. Insère le feutre dans l'adaptateur. 3. Glisse les deux dans l'anneau de verrouillage.
- IT Per utilizzare pennarelli sottili come i Super Punta o i Pip-Squeaks Skinnies®: 1. Rimuovere l'adattatore per pennarelli da dietro il supporto. 2. Inserire il pennarello nell'adattatore. 3. Inserire entrambi nell'anello di bloccaggio.
- DE Verwendung dünner Filzstifte wie Super Tips oder Pip-Squeaks Skinnies® Markers: 1. Entferne den Filzstift-Adapter hinter dem Griff. 2. Stecke den Filzstift in den Adapter. 3. Schiebe beides in den Sicherungsring.
- NL Voor stiften met een dunne punt zoals Super Tips- of Pip-Squeaks Skinnies®-viltstiften: 1. Neem de viltstiftadapter uit de achterkant van de hendel. 2. Plaats de stift in de adapter. 3. Schuif ze samen in de vergrendeling.
- ES Uso con rotuladores de punta fina como Super Tips o Pip-Squeaks Skinnies®: 1. Retira el adaptador de rotulador de detrás del mango. 2. Inserta el rotulador en el adaptador. 3. Coloca ambos en el aro de seguridad.
- PT Para utilizares marcadores finos como os Super Tips ou os Pip-Squeaks Skinnies® Markers: 1. Retira o adaptador para marcadores da parte de trás da pega. 2. Introduz o marcador no adaptador. 3. Introduz ambos no anel de fixação.
- PL Aby użyć cienkich flamastrów, takich jak Super Tips lub Pip-Squeaks Skinnies®: 1. Zdejmij przejściówkę do flamastrów znajdującą się za uchwytem. 2. Włóż flamastrer do przejściówki. 3. Wsuń oba elementy do pierścienia blokującego.

AR لاستخدام أقلام رفيعة مثل Super Tips أو أقلام Pip-Squeaks Skinnies®: 1. قوموا بإزالة المحول من خلف المقبض. 2. أدخلوا القلم في المحول. 3. حركوهما معاً حتى يستقر في حلقة القفل.





**EN**  
**1. GET PAPER** Lay a large sheet of paper on a flat, protected surface. Consider taping sheets of paper together to create a bigger space for your Colourwhirl to spin!

**2. PUNCH OUT & DECORATE DISC** Colour the design or flip over and create your own! Then lay on top of Colourwhirl and tuck tabs into slots.

**3. LOAD MARKER** Insert a Crayola Ultra-Clean Washable marker into the lock ring with the cap pointing down.

**4. TWIST ON LOCK RING** Twist the lock ring into the Colourwhirl Top to hold your marker in place. • Make sure about ½ inch to 1 inch of the marker sticks out at the bottom.

**5. TIGHTEN MARKER** Use the small end of the handle to tighten the lock ring, making sure your marker is secure.

**6. INSERT RIPCORD** Place the big end of the handle around the lock ring. • Hold the handle and tilt the Colourwhirl so the marker tip is facing away from you. • Insert the ripcord through the two slots of the handle with the **teeth facing the marker**. • Don't hold onto the Colourwhirl — only the handle! The Colourwhirl will spin as you push the ripcord through. • **Tip for Lefties:** If you're left-handed, hold the handle with your right hand.

**7. LAUNCH YOUR COLOURWHIRL** Uncap your marker and position the tip about an inch above the paper. • Hold the handle still and pull the ripcord out as fast as you can! **Do not move your holding hand away until the ripcord is all the way through.** • Lift the handle and watch your Colourwhirl spin!

**8. SWITCH MARKERS** Use the small end of the handle to loosen the lock ring. Then remove the marker and replace with your new color.

**FR**  
**1. PRÉPARE DU PAPIER** Pose une grande feuille de papier sur une surface plane et protégée. Tu peux aussi assembler deux feuilles avec du scotch pour créer un espace de dessin plus grand pour faire tourner ta toupie Colourwhirl !

**2. DÉTACHE ET DÉCORE LE DISQUE** Colorie le motif ou retourne le disque et crée le tien ! Puis pose le disque sur la toupie Colourwhirl et insère les pattes dans les fentes pour le fixer.

**3. INSÈRE UN FEUTRE** Insère un feutre ultra-lavable de Crayola dans l'anneau de verrouillage en orientant le capuchon vers le bas.

**4. VISSÉ L'ANNEAU DE VERROUILLAGE** Visse l'anneau de verrouillage dans la toupie Colourwhirl pour maintenir ton feutre en place. • Assure-toi que le feutre dépasse d'environ 1,5 à 3 cm en bas.

**5. FIXE BIEN LE FEUTRE** Utilise la petite extrémité de la poignée pour serrer l'anneau de verrouillage, en t'assurant que ton feutre est bien en place.

**6. INSÈRE LE LANCEUR** Place la grande extrémité de la poignée autour de l'anneau de verrouillage. • Tiens la poignée et incline la toupie Colourwhirl de façon à ce que la pointe du feutre ne soit pas orientée vers toi. • Insère le lanceur dans les deux fentes de la poignée, **les dents orientées vers le feutre**. • Tiens uniquement la poignée, pas la toupie Colourwhirl ! La toupie va tourner pendant que tu insères le lanceur. • **Conseil pour les gauchers :** si tu es gaucher, tiens la poignée de la main droite.

**7. LANCE TA TOUPIE COLOURWHIRL** Enlève le capuchon de ton feutre et place la pointe 2 à 3 cm au-dessus du papier. • Tiens la poignée fermement et tire sur le lanceur aussi rapidement que tu le peux ! **Maintiens ta prise sur la poignée jusqu'à ce que le lanceur soit complètement relâché.** • Enlève la poignée et regarde ta toupie Colourwhirl tourner !

**8. CHANGE DE FEUTRE** Utilise la petite extrémité de la poignée pour desserrer l'anneau de verrouillage. Retire ensuite le feutre et remplace-le par une nouvelle couleur.



**IT**

**1. PRENDI LA CARTA** Posiziona un foglio di carta grande su una superficie piana e protetta. Puoi anche unire più fogli con il nastro adesivo in modo da creare una superficie più ampia per far girare la trottola!

**2. ESTRAI E DECORA IL DISCO** Colora il disegno o creane uno tutto tuo dall'altro lato! Posiziona il disco sulla trottola e infila le linguette nelle apposite fessure.

**3. INSERISCI IL PENNARELLO** Inserisci un pennarello lavabile Crayola nell'anello di bloccaggio con il tappo rivolto verso il basso.

**4. RUOTA L'ANELLO DI BLOCCAGGIO** Ruota l'anello di bloccaggio nella parte superiore della trottola per tenere fermo il pennarello. • Assicurati che il pennarello fuoriesca di 1-2,5 cm dalla parte inferiore.

**5. SERRA IL PENNARELLO** Utilizza l'estremità più piccola del supporto per stringere l'anello di bloccaggio, accertandoti che il pennarello sia fissato bene.

**6. INSERISCI IL LANCIATORE** Fissa l'estremità più larga del supporto attorno all'anello di bloccaggio. • Tenendo il supporto, inclina la trottola in modo che la punta del pennarello sia rivolta verso l'esterno. • Fai passare il lanciatore attraverso le due fessure del supporto con i **dentini rivolti verso il pennarello**. • Non trattenerne la trottola, ma solo il supporto! La trottola si metterà a girare mentre inserisci il lanciatore. • **Consiglio per i mancini:** tenere il supporto con la mano destra.

**7. LANCIA LA TROTTOLA** Togli il tappo al pennarello e posiziona la punta circa **2,5 cm sopra la carta**. • Tieni fermo il supporto e tira il lanciatore più forte che puoi! **Non spostare la mano che tiene il supporto prima che il lanciatore sia fuoriuscito del tutto**. • Solleva il supporto e guarda la trottola girare!

**8. CAMBIA PENNARELLI** Utilizza l'estremità piccola del supporto per allentare l'anello di bloccaggio. Quindi, rimuovi il pennarello e posiziona uno nuovo.

**DE**

**1. PAPIER HOLEN** Lege ein großes Blatt Papier auf eine flache, geschützte Oberfläche. Klebe mehrere Blätter Papier zusammen, um eine größere Drehfläche für deinen Colourwhirl zu schaffen!

**2. SCHEIBE AUSSTANZEN UND DEKORIEREN** Male das Design aus oder drehe die Scheibe um und gestalte dein eigenes! Lege sie dann oben auf den Colourwhirl und stecke die Laschen in die Schlitzte.

**3. FILZSTIFT EINFÜHREN** Stecke einen Crayola Ultra-Clean abwaschbaren Filzstift mit der Spitze nach unten in den Sicherungsring.

**4. SICHERUNGSRING FESTDREHEN** Schraube den Sicherungsring in den Farbkreis, um deinen Filzstift zu fixieren. • Stelle sicher, dass der Filzstift unten etwa 1,25 bis 2,5 cm herausragt.

**5. FILZSTIFT FESTZIEHEN** Verwende das kleinere Ende des Griffs, um den Sicherungsring festzuziehen, damit der Filzstift gut gesichert ist.

**6. ABZUGSSTAB EINSCHIEBEN** Lege das große Ende des Griffs um den Sicherungsring. • Halte den Griff fest und neige den Colourwhirl so, dass die Spitze des Filzstifts von dir weg zeigt. • Führe den Abzugsstab so durch die beiden Schlitzte des Griffs, dass die **Zähne zum Markierer hin zeigen**. • Halte nicht den Colourwhirl fest – nur den Griff! Der Colourwhirl dreht sich, wenn du den Abzugsstab durchziehst. • **Tipp für Linkshänder:** Wenn du Linkshänder bist, halte den Griff mit der rechten Hand.

**7. DEINEN COLOURWHIRL STARTEN** Nimm die Kappe von deinem Filzstift und positioniere die Spitze etwa **2,5 cm über dem Papier**. • Halte den Griff fest und ziehe den Abzugsstab so schnell heraus, wie es geht! **Lass den Griff nicht los, bis der Abzugsstab ganz durchgezogen ist**. • Heb den Griff an und sieh zu, wie sich dein Colourwhirl dreht!

**8. FILZSTIFT AUSWECHSELN** Verwende das kleine Ende des Griffs, um den Sicherungsring zu lösen. Nimm den alten Filzstift heraus und ersetze ihn mit der nächsten Farbe deiner Wahl.

**NL**

**1. PAK PAPIER** Leg een groot vel papier op een vlak en beschermd oppervlak. Tape verschillende vellen aan elkaar om jouw Colourwhirl nog verder te laten tollen!

**2. DRUK UIT EN VERSIER HET WIEL** Kleur het sjabloon in of creëer jouw eigen ontwerp aan de keerzijde. Leg deze daarna op een Colourwhirl en stop de lipjes in de gleufiles.

**3. PLAATS MARKEERSTIFT** Stop een Crayola

Ultra-Clean afwasbare markeerstift in de vergrendelring met de dop naar beneden gericht.

**4. DRAAI VERGRENDELING VAST** Draai de vergrendeling in de Colourwhirl-top om de stift vast te zetten. • Zorg ervoor dat ongeveer 1 tot 2,5 cm van de stift uitsteekt aan de onderkant.

**5. DRAAI MARKEERSTIFT VAST** Gebruik het kleine uiteinde van de hendel om de vergrendeling aan te spannen zodat de viltstift niet los kan raken.

**6. PLAATS TREKBAND** Plaats het grote uiteinde van de hendel om de vergrendeling. • Houd de hendel vast en kantel de Colourwhirl zodat de stiftpunt van jou weg gericht is. • Steek de trekband door de twee gleuven van de hendel met de **tandzijde naar de stift gericht**. • Houd niet de Colourwhirl vast, maar wel de hendel! De Colourwhirl zal tollen bij het doortrekken van de trekband. • **Tipp voor linkshandigen:** houd de hendel vast met de rechterhand.

**7. LANCEER JE COLOURWHIRL** Verwijder de dop van je viltstift en houd de punt **2,5 cm boven het blad**. • Houd de hendel stil en trek de band zo snel mogelijk door! **Houd je hand in positie tot de trekband helemaal doorgetrokken is**. • Til de hendel op en kijk hoe je Colourwhirl rondtolt!

**8. WISSEL VAN STIFT** Maak eerst de vergrendeling los met het kleine uiteinde van de hendel. Haal daarna de viltstift eruit en vervang deze door een nieuwe kleur.

**ES**

**1. PREPARA UN PAPEL** Coloca una hoja grande de papel en una superficie plana y protegida. Puedes fijar varias hojas juntas con cinta adhesiva para crear una hoja de mayor tamaño para tus creaciones.

**2. PERFORA Y DECORA EL DISCO** Colorea el diseño o dale la vuelta para crear el tuyo. Luego colócalo encima del trompo Colourwhirl y pon las pestañas en las ranuras.

**3. CARGA EL ROTULADOR** Introduce un rotulador lavable Crayola Ultra-Clean en el aro de seguridad con la punta hacia abajo.

**4. GÍRALO EN EL ARO DE SEGURIDAD** Gira el aro de seguridad en el trompo Colourwhirl para fijar el marcador. • Asegúrate de que el rotulador sobresalga 1,25 - 2,5 cm por la parte inferior.

**5. APRIETA EL ROTULADOR** Utiliza el extremo pequeño del mango para apretar el aro de seguridad, asegurándote de que el marcador esté fijo.

**6. INSERTA EL CORDÓN DE TIRAR** Coloca el extremo grande del mango alrededor del aro de seguridad. • Sujeta el mango e inclina el Colourwhirl para que la punta del marcador apunte lejos de ti. • Inserta el cordón de tirar por las dos ranuras del mango con los **dientes hacia el rotulador**. • No sujetes el Colourwhirl, solo el mango. El Colourwhirl girará cuando tires del cordón. • **Truco para zurdos:** si eres zurdo/a, sujeta el mango con tu mano derecha.

**7. LANZA EL COLOURWHIRL** Destapa el rotulador y coloca la punta **unos 2,5 cm por encima del papel**. • Sujeta el mango sin moverlo y tira del cordón lo más rápido que puedas. **No muevas la mano con la que sujetas hasta que hayas tirado del cordón por completo**. • Levanta el mango y mira cómo gira el Colourwhirl.

**8. CAMBIA OS ROTULADORES** Utiliza el extremo pequeño del mango para aflojar el aro de seguridad. Luego, retira el rotulador y coloca el nuevo color.

**PT**

**1. DISPOR O PAPEL** Coloca uma folha de papel grande numa superfície plana e protegida. Podes colar folhas de papel umas às outras para criares um espaço maior para o teu Colourwhirl rodopiar!

**2. PERFURAR E DECORAR O DISCO** Pinta o desenho ou cria o teu! Em seguida, coloca por cima do Colourwhirl e ajusta as abas nas ranhuras."

**3. COLOCAR O MARCADOR** Insete um marcador Crayola Ultra-Clean Washable no anel de fixação com a ponta virada para baixo.

**4. GIRAR NO ANEL DE FIXAÇÃO** Aperta o anel de fixação no Colourwhirl para fixares o marcador na posição certa. • Certifica-te de que cerca de 1,5 a 2 cm do marcador ficam visíveis na parte de baixo.

**5. APERTAR O MARCADOR** Utiliza a extremidade menor da pega para apertares o anel de fixação, certificandote de que o marcador está devidamente fixo.

**6. INSERIR CORREIA LANÇADORA** Coloca a extremidade grande da pega à volta do anel de fixação. • Segura a pega e inclina o Colourwhirl de

modo a que a ponta do marcador fique virada para ti. • Introduz a correia lançadora através das duas ranhuras da pega com os **dentes virados para o marcador**. • Não segures no Colourwhirl, apenas a pega! O Colourwhirl gira à medida que empurras a correia lançadora. • **Dica para canhotos:** se fores canhoto, segura a pega com a mão direita.

**7. LANÇAR O COLOURWHIRL** Destapa o marcador e posiciona a ponta a cerca de **2,5 cm acima do papel**. • Mantém a pega imóvel e puxa a correia lançadora o mais rápido possível! **Não afastes a mão que está a segurar na pega até que a correia lançadora tenha passado na totalidade**. • Levanta a pega e vê o teu Colourwhirl rodopiar!

**8. MUDAR DE MARCADORES** Usa a extremidade menor da pega para desapertares o anel de fixação. Depois, retira o marcador e substitui-o por um de outra cor.

**PL**

**1. WEŻ PAPIER** Roztóż duży arkusz papieru na płaskiej, zabezpieczonej powierzchni. Warto połączyć ze sobą kilka arkuszy papieru za pomocą taśmy klejącej, aby stworzyć większą przestrzeń dla kolorwirka!

**2. WYCINANIE I DEKOROWANIE TARCZY** Pokoloruj wzór lub stwórz własny na odwrocie. Następnie umieść tarczę na kolorwirku i wsuń zaktadki w szczeliny.

**3. ZAMONTUJ FLAMASTER** Wsuń żywny flamaster Crayola Ultra-Clean do pierścienia blokującego, skuwką w skierowaną w dół.

**4. PRZEKRĘĆ W PRAWO PIERŚCIEŃ BLOKUJĄCY** Wkręć pierścien blokujący na górę kolorwirka, aby zamocować i unieruchomić flamaster. • Upewnij się, że na dole flamaster wystaje na długość 1-2 cm.

**5. DOKRĘĆ FLAMASTER** Użyj mniejszej końcówki uchwyty, aby dokręcić pierścien blokujący i upewnić się, że flamaster jest dobrze zamocowany.

**6. WSUŃ LISTWĘ ZĘBATĄ** Umieść większą końcówkę uchwyty na pierścieniu blokującym. • Przytrzymaj uchwyt i przeczyl kolorwerek tak, aby końcówka flamastra była skierowana w Twoją stronę. • Przetóż listwę zębatą przez dwa otwory w uchwycie, **zabkami skierowanymi w stronę flamastra**. • Nie trzymaj za kolorwerek, tylko za uchwyt! Kolorwerek będzie się obracał, gdy będziesz przeciągać przez niego listwę. • **Wskazówka dla osób leworęcznych:** Jeśli jesteś leworęczny, trzymaj uchwyt prawą ręką.

**7. PUŚĆ SWÓJ KOLORWIREK W RUCH** Zdejmij skuwkę z flamastra i umieść jego końcówkę w odległości **około centymetra nad papierem**. • Trzymaj uchwyt nieruchomo i wyciągnij listwę najszybciej jak potrafisz! **Trzymaj cały czas za uchwyt, dopóki nie wyciągniesz listwy do końca**. • Podnieś uchwyt i obserwuj, jak Twój kolorwerek się obraca!

**8. WYMIEN FLAMASTER** Użyj mniejszej końcówki uchwyty, aby poluzować pierścien blokujący. Następnie wyjmij flamaster i zastąp go flamastrem w innym kolorze.

**AR**

**1. قوموا بتحضير ورقة** ضعوا قطعة كبيرة من الورق على سطح مستو ومحمي. اصقوا عدة أوراق معًا لتوسيع مساحة دوران دوامة التلوين الخاصة بكم!

**2. قوموا بإخراج القرص وتزيينه** لُونوا التصميم أو اقلبه وابتكروا تصميمكم الخاص! ثم ضعوه فوق دوامة التلوين وادخلوا الأسنة في الفتحات لتثبيتها.

**3. حملوا قلم التلوين** أدخلوا قلم التلوين Ultra-Clean القابل للغسل من Crayola في حلقة القفل مع توجيه الغطاء للأسفل.

**4. قوموا بلف حلقة القفل** لفوا حلقة القفل على الجزء العلوي من دوامة التلوين لتثبيت قلم التلوين الخاص بكم في مكانه. • تأكدوا من أن حوالي ½ بوصة إلى 1 بوصة من القلم تبرز في الأسفل.

**5. قوموا بشد القلم لتثبيته** استخدموا الطرف الصغير للمقبض لتشد يد حلقة القفل، مع التأكد من ثبات قلم التلوين في مكانه.

**6. ادخلوا شريط الدوران** ثبتوا الطرف الكبير للمقبض حول حلقة القفل. • امسكوا المقبض وقوموا بإمالة دوامة التلوين بحيث يصبح طرف القلم مواجهًا وبعيدًا عنكم. • قوموا بإدخال شريط الدوران من خلال الفتحتين الموجودتين بالمقبض مع توجيه الأسنان نحو القلم. • لا تمسكوا بدوامة التلوين - فقط المقبض! سوف تدور دوامة التلوين أثناء سحب الجبل من خلالها. • نصيحة للأشخاص الذين يستخدمون اليد اليسرى: إذا كنت أعسر، أمسك المقبض بيدك اليمنى.

**7. أطلقوا دوامة التلوين الخاصة بكم** أزيلوا غطاء قلم التلوين ثم ضعوا الطرف فوق الورقة مباشرة على مسافة بوصة واحدة. • امسكوا المقبض بثبات واسحبوا شريط الدوران بأسرع ما يمكنكم! لا تدركوا بديكم بعيدًا حتى يتم سحب شريط الدوران بالكامل. • ارفعوا المقبض وشاهدوا دوامة التلوين الخاص بكم وهي تدور!

**8. قوموا بتبديل ألوان التلوين** استخدموا الطرف الصغير للمقبض لتخفيف حلقة القفل. ثم قوموا بإزالة القلم واستبداله باللون الجديد.

- EN Practice your spins! The more you practice, the easier it gets. Keep trying!  
• Use on paper with Crayola Ultra-Clean Washable markers.
- FR Entraîne-toi à lancer la toupie ! Plus tu t'entraînes, plus c'est facile.  
N'abandonne pas ! • Utilise la toupie uniquement sur du papier avec les feutres Ultra-Clean lavables de Crayola.
- IT Allenati a lanciare la trottola! Con la pratica diventa tutto più facile.  
Continua a provare! • Utilizzare su carta con i Pennarelli Lavabili Ultra-Clean di Crayola.
- DE Übe dich im Drehen! Je mehr du übst, desto leichter geht es. Versuch es immer wieder! • Auf Papier und nur mit Crayola Ultra-Clean abwaschbaren Filzstiften verwenden.
- NL Oefen je toltechniek! Hoe meer je oefent, hoe makkelijker het wordt.  
Blijf proberen! • Gebruik alleen op papier met Crayola Ultra-Clean afwasbare viltstiften.

- ES ¡Practica tus círculos! Cuanto más practiques, más fácil será. ¡Sigue intentando! • Utiliza los rotuladores lavables Crayola Ultra-Clean únicamente sobre papel.
- PT Pratica as rotações! Quanto mais praticares, mais fácil se torna. Não desistas! • Utiliza apenas em papel com os marcadores Crayola Ultra-Clean Washable.
- PL Potrenuj piruety! Im więcej ćwiczysz, tym lepiej Ci wychodzi. Nie poddawaj się! • Do stosowania na papierze ze zmywalnymi flamastrami Crayola Ultra-Clean.
- AR تَمَنُوا على تقنية الدوران! كلما تدرّبتم أكثر، أصبح الأمر أسهل. استموا والمحاولة! • استخدموا أقلام تلوين Ultra-Clean القابلة للغسل من Crayola.

EN TIPS AND TRICKS FR TRUCS & ASTUCES IT CONSIGLI E TRUCCHI DE TIPS & TRICKS NL TIPS & TRICKS  
 ES CONSEJOS Y TRUCOS PT DICAS E TRUQUES PL WSKAZÓWKI I TRIKI AR تصانغ وحيل

EN The harder and faster you pull the ripcord, the better the spin and artwork! • Try playing while standing up to help you spin! • Your Colour Disc is reusable! Wipe clean with a damp cloth to create again & again. • Marker adapter snaps into place behind the handle when not in use. • Play & Trade! Swap discs, markers, handles or other components with friends to customize your Colourwhirl. • Challenge your friends to tournaments. Whose Colourwhirl can spin the longest? Whose can spin in the straightest line? Draw a battle ring and see whose can stay inside.

FR Plus tu tires fort et rapidement sur le lanceur, plus la rotation et le dessin seront spectaculaires ! • Essaye de tirer debout, cela va t'aider à faire tourner la toupie ! • Ton disque de couleur est réutilisable ! Nettoie-le avec un chiffon humide pour le colorier encore et encore. • L'adaptateur pour feutre se range dans le dos de la poignée lorsqu'il n'est pas utilisé. • Joue et échange ! Échange des disques, des feutres, des poignées ou d'autres éléments avec tes amis pour personnaliser ta toupie Colourwhirl. • Défie tes amis lors de tournois. Qui peut faire tourner sa toupie Colourwhirl le plus longtemps ? Qui peut la faire tourner en ligne droite ? Dessine un cercle et regarde quelle toupie reste à l'intérieur.

IT Più forte e veloce tiri il lanciatore, più belli saranno i disegni e le spirali che otterrai! • Prova a farlo stando in piedi per lanciare meglio! • Il disco da colorare è riutilizzabile! Puliscilo con un panno umido per ricominciare a creare tutte le volte che vuoi! • L'adattatore per i pennarelli si aggancia dietro il supporto quando non è in uso. • Gioca e scambia! Scambia i dischi, i pennarelli, i supporti o altri componenti con gli amici per personalizzare la tua trottola Colourwhirl. • Sfida i tuoi amici in dei tornei. Quale trottola Colourwhirl riuscirà a girare più a lungo? Chi di voi riuscirà a farla girare più dritta? Disegna un ring per scoprire chi riesce a rimanervi all'interno.

DE Je stärker und schneller du am Abzugsstab ziehst, desto besser werden die Umdrehungen und das Kunstwerk! • Versuche, im Stehen zu spielen, damit dir das Drehen leichter fällt! • Deine Farbscheibe ist wiederverwendbar! Einfache mit einem feuchten Tuch abwischen, um immer wieder neue Designs zu entwerfen. • Der Filzstift-Adapter rastet hinter dem Griff ein, wenn er nicht in Gebrauch ist. • Spiele und tausche! Tausche deine Scheiben, Filzstifte, Griffe und andere Bestandteile mit deinen Freunden, um deinen ganz persönlichen Farbkreis zu erstellen. • Fordere deine Freunde zu Wettbewerben heraus. Wessen Farbkreis dreht sich am längsten? Wessen Kreis dreht sich am geradesten? Zieht einen Wettbewerbsring und seht, wessen Kreis im Ring bleibt.

NL Hoe harder en sneller je trekt, hoe spectaculairder de draaiing en het kunstwerk! • Probeer opstaand te spelen om makkelijker te tullen! • Jouw Kleurwiel is herbruikbaar! Veeg schoon met een vochtige doek en ga opnieuw aan de slag. • De adapter klikt op zijn plaats achter de hendel als deze niet in gebruik is. • Speel en ruil! Ruil wielen, viltstiften, hendels en andere onderdelen met vrienden om jouw Colourwhirl te personaliseren. • Daag je vrienden uit in toernooien. Welke Colourwhirl tolt het langst? Welke tolt in de rechtste lijn? Trek een strijdring en kijk wiens tol erbinnen blijft.

ES Cuanto más fuerte y rápido tires, más espectaculares serán los giros y tus obras de arte. • Prueba a jugar mientras estés de pie para que te sea más fácil. • El disco de colores es reutilizable. Limpialo con un paño húmedo para crear una y otra vez. • El adaptador puede guardarse detrás del mango cuando no lo usas. • ¡Juega y intercambia! Intercambia discos, rotuladores, mangos y otros componentes con tus amigos para personalizar tu Colourwhirl. • Desafía a tus amigos a torneos. ¿Qué Colourwhirl puede girar durante más tiempo? ¿Quién puede hacerlo girar en línea más recta? Dibuja un círculo de batalla y a ver quién puede mantenerse dentro.

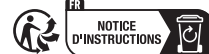
PT Quanto mais forte e rápido puxares a correia lançadora, melhor irá rodopiar e melhor será o teu trabalho artístico! • É mais fácil fazer girar se estiveres de pé! • O disco de cor é reutilizável! Depois limpa com um pano húmido para criares as vezes que quiseres. • O adaptador pode ser guardado acoplado na parte de trás da pega quando não está a ser usado. • Brinca e troca! Troca discos, marcadores, pegas ou outros componentes com amigos para personalizares o teu Colourwhirl. • Desafia os teus amigos para torneios. Quem consegue fazer o seu Colourwhirl rodopiar durante mais tempo? Quem consegue fazer o seu Colourwhirl rodopiar mais a direito? Cria um ringue e vê quem consegue manter o seu Colourwhirl lá dentro.

PL Im mocniej i szybciej pociągniesz za listwę zębatą, tym kolorwierek lepiej będzie się kręcić i dawać ładniejsze efekty! • Spróbuj bawić się na stojąco, aby utatwić sobie wprawianie wirka w ruch! • olorowa tarcza jest wielokrotnie użytku! Przetrzyj wilgotną ściereczką, aby tworzyć nowe wzory bez końca. • Przejściówka do flamastra zatrzaskuje się za uchwytem, gdy nie jest używana. • Baw i wymieniaj się! Wymieniaj się tarczami, flamastrami, uchwytami lub innymi elementami ze znajomymi, aby stworzyć swój niepowtarzalny kolorwierek. • Rzuć wyzwanie znajomym. Czyj kolorwierek kręci się najdłużej? Czyj kręci się w najprostszej linii? Wytycz i narysuj granice pola bitwy i sprawdź, komu uda się ich nie przekroczyć.

AR لما سحبت بقوة وسرع أكبر، كلما ازداد عملكم الفني روع! • حاولوا اللعب بينما تقفون لمساعدتكم في الدوران! • رص الألوان الخاص بكم قابل لإعادة الاستخدام! امسحوه بقط قماش مبلل لتبتكروا مرارا وتكراراً. • يتم تثبيت مَحْوَل القلم في مكانه خلف المقيض عند عدم الاستخدام. • العبا وتبادلوا بدلا الأراص أو الأقلام أو المقايض أو المكونات الأخرى مع الأصدقاء لتخصيص دوام التلوين الخاص بكم. • تحدثوا أصدقاء م في البطولات. مَن يستطيع لف دوام التلوين لوقت أطول؟ مَن يستطيع لفها في خط مستقيم؟ ارسموا حبل للتحدي وشاهدوا مَن يستطيع البقاء بداخلها.

FR POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS : Les feutres Crayola ultra lavables sont lavables sur la peau et la plupart des vêtements lavables et des murs peints. Nettoyer rapidement au cours d'un cycle d'eau chaude ou froide. Ne pas prélever ni utiliser de javel. Plusieurs lavages peuvent être nécessaires. Retirer les traces d'encre des surfaces dès que possible. **CONSEILS POUR LES TÂCHES :** Tenir éloigné des papiers peints, du bois fini et du bois brut, du vinyle, des tapis et des moquettes, et de toute autre matière non lavable. Le contenu et les couleurs peuvent varier. Veuillez conserver l'emballage pour référence future. **IT PER OTTENERE RISULTATI OTTIMALI:** Gli evidenziatori i pennarelli Ultra-Clean Washable Crayola vengono rimossi facilmente dalla pelle e dalla maggior parte degli indumenti e dalla maggior parte delle superfici. Lavare immediatamente con un ciclo a freddo o ad alta temperatura. Non effettuare prelavaggio e non utilizzare candeggina al cloro. Potrebbe essere necessario ripetere il lavaggio. Rimuovere i segni da tutte le superfici il prima possibile. **AVVERTENZA MACCHIE:** Tenere lontano da carta da parati, muri tinteggiati, legno grezzo e rifinito, vinile, moquette e altri materiali non lavabili. Il contenuto e i colori possono variare. Conservare la confezione per riferimento futuro. **DE FÜR BESTE ERGEBNISSE:** Crayola Ultra-Clean Washable Marker sind von der Haut, den meisten waschbaren Kleidungsstücken und den meisten Oberflächen abwaschbar. Sofort in einem kalten- oder Heißwaschgang waschen. Kein Vorwaschen, kein Bleichen. Wiederholtes Waschen kann erforderlich sein. Spuren so schnell wie möglich von allen Oberflächen entfernen. **FLECKENHINWEIS:** Von Tapeten, behandeltem und unbehandeltem Holz, Vinyl, Teppichen und anderen nicht waschbaren Materialien fernhalten. Inhalt und Farben können variieren. Verpackung zur späteren Bezugnahme aufbewahren. **NL VOOR HET BESTE RESULTAAT:** Crayola Ultra-Clean Washable stiften zijn afwasbaar van de huid, de meeste wasbare kleding en de meeste gevérde muren. Direct in koud of heet wasprogramma wassen. Gebruik geen voorwas of bleek. Was eventueel meerdere keren. Verwijder vlekken zo snel mogelijk van alle oppervlakken. **VLEKKENADVIES:** Houd uit de buurt van behang, afgewerkt hout, vinyl, vloerkleden en andere materialen die niet kunnen worden gewassen. Kleur- en inhoudsveranderingen voorbehouden. Bewaar de verpakking voor de informatie. **ES PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS:** Los rotuladores lavables ultralimpios Crayola son fáciles de lavar de la piel, de la mayoría de las prendas de vestir lavables y de la mayoría de las superficies. Lavar inmediatamente en ciclo de lavado con agua caliente o fría. No usar prelavado ni blanqueador con cloro. Repetir el lavado según sea necesario. Limpiar las marcas de todas las superficies lo más rápido posible. **CONSEJO SOBRE MANCHAS:** Mantener alejado de empapelados, paredes pintadas, madera acabada o sin acabar, vinilos, alfombras y otros materiales que no puedan lavarse. El contenido y los colores pueden variar. Conservar el envase para consultas futuras. **PT PARA MELHORES RESULTADOS:** Os marcadores Crayola Ultra-Clean Washable Markers retiram-se da pele, da maioria da roupa lavável e superfícies. Lave prontamente em água fria ou quente. Não use lixívia. Pode ser necessária uma segunda lavagem. Remover as marcas de todas as superfícies logo que possível. **RECOMENDAÇÕES RELATIVAS A MANCHAS:** Mantenha afastado de papel de parede, madeira acabada e não acabada, vinil, tapetes e outros materiais que não podem ser lavados. O conteúdo e as cores podem variar. Guardar a embalagem para consulta futura. **PL ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE EFEKTY:** Zmywalne flamastry Crayola Ultra-Clean Washable zmywają się ze skóry, z większości nadających się do prania odzieży i większości malowanych ścian. Ubrudzoną odzież wyprać niezwłocznie w prale, w wysokiej temperaturze. Nie stosować prania wsępnego ani wybielacza chlorowego. W razie potrzeby pranie powtórzyć. Niezwłocznie usuwać ślady flamastrowy ze wszystkich powierzchni. **OCHRONA PRZED PLAMAMI:** Trzymać z dala od tapet, wykończonego i niewykończonego drewna, winylu, dywanów i innych materiałów nienadających się do prania. Zawartość opakowania i kolory mogą się różnić. Zachować opakowanie do wglądu.

Code#: 74-7649-E-400  
 Contents and colours may vary.  
 Retain packaging for future reference.



**Crayola** شركة كرايولا Company  
 ©2024 Crayola, Easton, PA 18044-0431.  
**Binney & Smith (Europe) Ltd.,**  
 Bedford Heights, Manton Lane,  
 Bedford, MK41 7PH, England.  
 Binney & Smith (Europe) Ltd., Via Figline  
 13, 47122 Forlì (FC), Italy. Distributed in  
 Australia by Crayola (Australia) Pty Ltd. 10  
 Caribbean Drive Scoresby Victoria 3179.

6+ crayola.com

**QUALITY GUARANTEE**  
 We guarantee the quality of all Crayola products. If this product does not perform properly, please contact us.

M-F, 9 AM-4 PM ET/AEST  
**U.S.A. & CANADA (Call/Text):**  
 1-800-CRAYOLA (800-272-9652)  
 Text charges may apply.  
**AUSTRALIA:** 1-800-657-353  
 M-F, 9 AM-5 PM LOCAL TIME  
 UK: 0800 389 6238  
**ITALY:** +39 (0) 543 720997  
**MEXICO:** 800 7178 222  
**BENELUX:** +31 (0)38 444 3093  
**FRANCE:** +33 (0) 1 41 06 54 54  
**GERMANY:** +496103 459180

**WASHING & CARE**

**FOR BEST RESULTS: Use on paper only with Crayola Ultra-Clean Washable™ Markers.** Markers wash from skin, most washable clothing, and most surfaces. Wash promptly in cold or hot wash cycle. Do not use prewash or chlorine bleach. Repeat laundering may be required. **STAIN ADVISEMENT:** Keep away from wallpaper, finished and unfinished wood, vinyl, carpeting and other materials that cannot be laundered.

AR للحصول على أفضل النتائج: يمكن إزالة آثار الأم التلوين Ultra-Clean Washable من Crayola من معظم الملابس التي لا تتلف من الغسل وكذلك من معظم الأسطح. اغسلوا تلك الملابس بسرعة في دورة غسيل بالماء البارد أو الساخن. تجنبوا استعمال المبيضات المستخدمة قبل الغسل أو التي تحتوي على الكلور قد يتطلب الأمر تكرار الغسل. أزيلوا آثار الألوان عن جميع الأسطح بأسرع وقت ممكن. نصيب لتجنب البقع: لا تستخدموا المنتج بالقرب من ورق الجدران أو الخشب المطلي بطبقة نهارث والخشب غير المطلي والفينيل والسجاد وغيرها من المواد التي لا يمكن غسلها بالماء. قد تختلف المحتويات والألوان. احتفظوا بالتعليمات للعودة إليها عند الحاجة.